

**NACIONES UNIDAS**  
**CONSEJO**  
**DE SEGURIDAD**



Distr.  
GENERAL

S/14203  
29 septiembre 1980  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 29 DE SEPTIEMBRE DE 1980 DIRIGIDA AL  
SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE  
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de adjuntar a la presente un mensaje dirigido a Vd. por el Excmo. Sr. Saddam Hussein, Presidente de la República del Iraq.

Me permito solicitar que el mensaje sea distribuido como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Salah Omar AL-ALI  
Representante Permanente

Anexo

Carta de fecha 29 de septiembre de 1980 dirigida al Secretario General  
por el Presidente del Iraq

He recibido su carta de fecha 28 de septiembre de 1980 y desearía aprovechar esta ocasión para confirmarle que, poco antes de que el Consejo de Seguridad celebrara su sesión de esa fecha, manifestamos en una declaración oficial difundida por las redes de radio y televisión que el Iraq estaba dispuesto a poner término de inmediato a las hostilidades con el Irán si la otra parte asumía un compromiso similar y a recurrir a negociaciones, directamente o por conducto de un tercero o de cualquier órgano u organización internacional que merezca nuestro respeto y confianza, con miras a llegar a una solución justa y honorable que garantice nuestros derechos y nuestra soberanía.

Esta decisión de nuestra parte es absolutamente coherente con el espíritu de la resolución 479 (1980), aprobada por el Consejo de Seguridad en su 2248a. sesión, celebrada el 28 de septiembre de 1980. En consecuencia, naturalmente aceptamos esa resolución y declaramos que estamos dispuestos a cumplirla si la parte iraní hace otro tanto. Esperamos que el Consejo de Seguridad tome las medidas necesarias para instar a la parte iraní a que cumpla dicha resolución.

El Gobierno de la República del Iraq desearía aprovechar esta ocasión para expresar su reconocimiento por los esfuerzos realizados por Vd. personalmente, y por el Consejo de Seguridad, con miras a la preservación de la seguridad y la estabilidad en nuestra región en forma conducente a las aspiraciones de la humanidad en pro de una paz justa.

Saddam HUSSEIN  
Presidente de la República del Iraq

-----